

équivalences **2026**

23^e congrès de formation continue de l'ASTTI

Sponsoring & Exposition

Informations pour partenaires et exposants

20 novembre 2026 | Kursaal Berne

www.astti.ch/equivalences-2026

Bienvenue à *équivalences* 2026

Chères et chers partenaires,

L'ASTTI – Association suisse des traducteurs, terminologues et interprètes – a le plaisir de vous inviter à la prochaine édition de son congrès annuel *équivalences*, qui se tiendra le 20 novembre 2026 au Kursaal de Berne.

Le congrès de formation continue *équivalences* est depuis de nombreuses années la plateforme centrale pour les professionnels des langues en Suisse, à savoir les traductrices et traducteurs, les interprètes, les terminologues et toutes les personnes actives dans le domaine des services linguistiques.

Organisé depuis 2003, le congrès s'est imposé ces dernières années comme un rendez-vous incontournable de la branche. Avec le nouveau concept d'un salon professionnel à taille humaine, auquel participent de hautes écoles, des agences, des entreprises de technologie linguistique ainsi que diverses associations et prestataires de services, nous vous offrons une excellente occasion de présenter vos produits et services à un public hautement qualifié.

Avec le nouveau concept d'un salon professionnel à taille humaine, auquel peuvent participer hautes écoles, agences, assurances et autres partenaires de la branche linguistique pour présenter leurs offres, nous vous proposons désormais une excellente occasion de présenter vos produits et services à un public spécialisé hautement qualifié. Vous trouverez ci-après une sélection de différentes propositions de sponsoring et d'exposition. Nous restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

« Nous vous invitons cordialement à participer en tant que sponsor ou exposant à cet événement majeur de la branche ! »

Informations clés



Date

20 novembre 2026



Lieu

Kursaal Berne



Participant·e·s

250–350 professionnel·le·s de toute la Suisse et de l'étranger



Langues

DE, FR, IT, EN

Public cible

- ✓ Traductrices et traducteurs, interprètes
- ✓ Terminologues, rédactrices et rédacteurs
- ✓ Prestataires de services linguistiques et agences
- ✓ Administrations publiques et hautes écoles
- ✓ Étudiantes et étudiants en fin de formation

Stands d'exposition

Présentez votre entreprise directement dans le foyer où se déroulent les pauses café, le déjeuner et le réseautage. Vous serez ainsi visibles pour l'ensemble du public présent.

Stand Basic

6 m²

1 table, 2 chaises, électricité, wi-fi

CHF 1500

Stand Standard

9 m²

1 table, 2 chaises, électricité, wi-fi, emplacement roll-up

CHF 2000

Stand Premium

9 m²

2 tables, 4 chaises, électricité, wi-fi, stand d'angle

CHF 2700

Inclus dans tous les forfaits stand :

- ✓ 2 badges congrès (accès à toutes les conférences)
- ✓ Logo et brève présentation sur le site web du congrès
- ✓ 1 place de parking au Kursaal

Personne supplémentaire sur le stand : 200 CHF par personne (max. 3)



Sponsor principal

Forfait exclusif – 1 seul partenaire



- ✓ Stand Premium (9 m²) au meilleur emplacement (au choix)
- ✓ Logo sur tous les supports de communication
- ✓ 4 badges congrès inclus
- ✓ Mention dans le programme et le discours d'ouverture
- ✓ 1 roll-up à l'entrée de la salle de conférence
- ✓ 1 place de parking au Kursaal

Options publicitaires

Vous pouvez aussi être présent à *équivalences* sans stand ni sponsoring :



Sponsoring des pauses café

CHF 1500

Votre logo est bien visible pendant les pauses café. Présence exclusive de bannières, logo sur le site web et dans le programme ainsi que mention dans le discours d'ouverture.

Délai : 31 août 2026 | 1–2 disponibles



Give-away

CHF 300

Votre matériel publicitaire, flyer ou petit cadeau promotionnel sera mis dans le sac en tissu ASTTI offert à chaque personne participante.

Délai : 15 octobre 2026 | 1–2 disponibles

Aperçu de toutes les offres

Offre	Prix	Disponibilité
SPONSORING		
Sponsor principal	CHF 5000	1 disponible
STANDS D'EXPOSITION		
Stand Basic (4 m ²)	CHF 1500	limité
Stand Standard (6 m ²)	CHF 2000	limité
Stand Premium (9 m ²)	CHF 2700	1–2 disponibles
PUBLICITÉ		
Sponsoring pauses café	CHF 1500	1–2 disponibles
Give-away dans sac ASTTI	CHF 300	1–2 disponibles

Conditions générales

Inscription et confirmation

Si vous êtes intéressé, veuillez nous contacter par écrit à equivalences@astti.ch. La correspondance, la confirmation du sponsoring ou du stand ainsi que la facture seront envoyées par voie électronique.

Paieiment

La facture est payable dans les 30 jours en francs suisses (CHF). Le paiement dans les délais requis est une condition de participation.

Annulation

Les annulations doivent être adressées par écrit à equivalences@astti.ch :

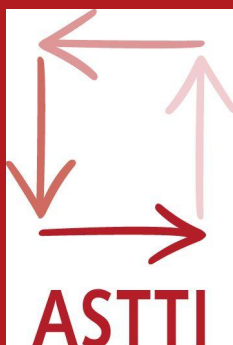
- Jusqu'au 31 juillet 2026 : annulation gratuite
- 1^{er} août – 31 octobre 2026 : 50 % des frais
- À partir du 1^{er} novembre 2026 : 100 % des frais

Montage et démontage

Le montage aura lieu le matin du jour du congrès (les détails suivront). Le démontage se fera une fois le congrès terminé. Il est possible d'envoyer du matériel au Kursaal à l'avance. Tous les frais encourus sont à la charge du sponsor/de l'exposant.

Responsabilité

L'ASTTI décline toute responsabilité pour le matériel apporté. Nous recommandons une assurance appropriée.



Contact

ASTTI

Association suisse des traducteurs,
terminologues et interprètes

equivalences@astti.ch

www.astti.ch/equivalences-2026/

Nous nous réjouissons de votre participation !

L'ASTTI est ouverte à des partenariats à long terme
et au sponsoring d'autres événements